

Úradný vestník

L 18

Európskej únie



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 53

22. januára 2010

Obsah

I *Legislatívne akty*

ROZPOČTY

2010/20/EÚ:

- ★ **Výkaz príjmov a výdavkov Európskej nadácie pre zlepšovanie pracovných a životných podmienok na rozpočtový rok 2009 – Opravný rozpočet č. 1** 1

2010/21/EÚ:

- ★ **Výkaz príjmov a výdavkov Agentúry Európskej únie pre základné práva na rozpočtový rok 2009 – Opravný rozpočet č. 2** 5

2010/22/EÚ:

- ★ **Výkaz príjmov a výdavkov Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií na rozpočtový rok 2009 – Opravný rozpočet č. 2** 9

2010/23/EÚ:

- ★ **Výkaz príjmov a výdavkov Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru na rozpočtový rok 2009 – Opravný rozpočet č. 2** 11

2010/24/EÚ:

- ★ **Výkaz príjmov a výdavkov Výkonnej agentúry pre zdravie a spotrebiteľov na rozpočtový rok 2009 – Opravný rozpočet č. 1** 15

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

2010/25/EÚ:

- ★ Výkaz príjmov a výdavkov pre Výkonnú agentúru pre transeurópsku dopravnú sieť na rozpočtový rok 2009 – Opravný rozpočet č. 2 19

2010/26/EÚ:

- ★ Výkaz príjmov a výdavkov Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva na rozpočtový rok 2009 – Opravný rozpočet č. 2 21

I

(Legislatívne akty)

ROZPOČTY

**Výkaz príjmov a výdavkov Európskej nadácie pre zlepšovanie pracovných a životných podmienok
na rozpočtový rok 2009 – Opravný rozpočet č. 1**

(2010/20/EÚ)

EURÓPSKA NADÁCIA PRE ZLEPŠOVANIE ŽIVOTNÝCH A PRACOVNÝCH PODMIENOK

PRÍJMY

| Hlava Kapitola | Položka | Rozpočet 2009 | Opravný rozpočet č. 1 | Nová suma |
|-------------------|---|-------------------|--------------------------|-------------------|
| 1 | DOTÁCIA EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA | | | |
| 1 0 | DOTÁCIA EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA | 19 750 000 | 128 000 | 19 878 000 |
| | Hlava 1 – Súčet | 19 750 000 | 128 000 | 19 878 000 |
| 5 | ROZLIČNÉ PRÍJMY | | | |
| | Hlava 5 – Súčet | 0 | | 0 |
| 6 | VÝNOSY ZO SLUŽIEB POSKYTOVANÝCH PROTI PLATENIU | | | |
| 6 0 | VÝNOSY ZO SLUŽIEB POSKYTOVANÝCH PROTI PLATENIU | 310 000 | - 24 000 | 286 000 |
| | Hlava 6 – Súčet | 310 000 | - 24 000 | 286 000 |
| | CELKOVÝ SÚČET | 20 060 000 | 104 000 | 20 164 000 |

EURÓPSKA NADÁCIA PRE ZLEPŠOVANIE ŽIVOTNÝCH A PRACOVNÝCH PODMIENOK

VÝDAVKY

| Hlava Kapitola | Položka | Rozpočtové prostriedky 2009 | Opravný rozpočet č. 1 | Nová suma |
|-------------------|---|--------------------------------|--------------------------|-------------------|
| 1 | ZAMESTNANCI | | | |
| 1 1 | ZAMESTNANCI V AKTÍVNO M ZAMESTNANECKOM POMERE | 10 455 000 | - 323 000 | 10 132 000 |
| 1 3 | SLUŽOBNÉ CESTY | 450 000 | - 40 000 | 410 000 |
| 1 4 | SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ INFRAŠTRUKTÚRA | 125 000 | 44 000 | 169 000 |
| | Hlava 1 – Súčet | 11 030 000 | - 319 000 | 10 711 000 |
| 2 | BUDOVY, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY | | | |
| 2 0 | NÁJOMNÉ BUDOV A S TÝM SPOJENÉ NÁKLADY | 727 500 | - 126 500 | 601 000 |
| 2 1 | NÁJOMNÉ | 25 000 | - 1 000 | 24 000 |
| 2 2 | HNUTEENÝ MAJETOK A S TÝM SPOJENÉ NÁKLADY | 613 000 | - 3 000 | 610 000 |
| 2 3 | BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY | 29 500 | 1 500 | 31 000 |
| 2 4 | POŠTOVÉ A TELEKOMUNIKAČNÉ POPLATKY | 105 000 | 2 000 | 107 000 |
| | Hlava 2 – Súčet | 1 500 000 | - 127 000 | 1 373 000 |
| 3 | PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY | | | |
| 3 0 | PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY | 7 530 000 | 550 000 | 8 080 000 |
| | Hlava 3 – Súčet | 7 530 000 | 550 000 | 8 080 000 |
| | CELKOVÝ SÚČET | 20 060 000 | 104 000 | 20 164 000 |

**Výkaz príjmov a výdavkov Agentúry Európskej únie pre základné práva na rozpočtový rok 2009 –
Opravný rozpočet č. 2**

(2010/21/EÚ)

AGENTÚRA EURÓPSKEJ ÚNIE PRE ZÁKLADNÉ PRÁVA

PRÍJMY

| Hlava Kapitola | Položka | Rozpočet 2009 | Opravný rozpočet č. 2 | Nová suma |
|-------------------|--|-------------------|--------------------------|-------------------|
| 2 | DOTÁCIA EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA | | | |
| | Hlava 2 – Súčet | 17 000 000 | | 17 000 000 |
| 5 | PRÍJEM ZO SPRÁVNÝCH KAPITOL | | | |
| | Hlava 5 – Súčet | p.m. | | p.m. |
| 9 9 0 | RÔZNE PRÍJMY | | | |
| | RÔZNE PRÍJMY | 40 667 | 122 000 | 162 667 |
| | Hlava 9 – Súčet | 40 667 | 122 000 | 162 667 |
| | CELKOVÝ SÚČET | 17 040 667 | 122 000 | 17 162 667 |

AGENTÚRA EURÓPSKEJ ÚNIE PRE ZÁKLADNÉ PRÁVA

VÝDAVKY

| Hlava Kapitola | Položka | Rozpočtové prostriedky 2009 | Opravný rozpočet č. 2 | Nová suma |
|-------------------|--|--------------------------------|--------------------------|------------|
| 1 | ZAMESTNANCI | | | |
| | Hlava 1 – Súčet | 8 811 000 | | 8 811 000 |
| 2 | BUDOVY, ZARIADENIA A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY | | | |
| 2 0 | PRENAJÍMANIE BUDOV A PRIDRUŽENÉ NÁKLADY | 1 425 667 | 122 000 | 1 547 667 |
| | Hlava 2 – Súčet | 3 333 667 | 122 000 | 3 455 667 |
| 3 | PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY | | | |
| | Hlava 3 – Súčet | 4 896 000 | | 4 896 000 |
| 4 | INÉ VÝDAVKY | | | |
| | Hlava 4 – Súčet | p.m. | | p.m. |
| | CELKOVÝ SÚČET | 17 040 667 | 122 000 | 17 162 667 |

**Výkaz príjmov a výdavkov Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií
na rozpočtový rok 2009 – Opravný rozpočet č. 2**

(2010/22/EÚ)

EURÓPSKA AGENTÚRA PRE BEZPEČNOSŤ SIETÍ A INFORMÁCIÍ

VÝDAVKY

| Hlava Kapitola | Položka | Rozpočtové prostriedky 2009 | Opravný rozpočet č. 2 | Nová suma |
|-------------------|--|--------------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 | ZAMESTNANCI | | | |
| 1 4 | DOČASNÁ VÝPOMOC | 216 500 | 222 900 | 439 400 |
| | Hlava 1 – Súčet | 4 931 500 | 222 900 | 5 154 400 |
| 2 | PREVÁDZKOVANIE AGENTÚRY | | | |
| | Hlava 2 – Súčet | 505 200 | | 515 200 |
| 3 | PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY | | | |
| 3 0 | SKUPINOVÉ ČINNOSTI | 727 500 | - 77 400 | 650 100 |
| 3 2 | INÉ OPERAČNÉ ČINNOSTI | 467 000 | - 95 500 | 371 500 |
| 3 3 | ČINNOSTI ODDELENIA NA PODPORU SPOLUPRÁČE | 376 000 | - 20 000 | 356 000 |
| 3 5 | ČINNOSTI TECHNICKÉHO ODDELENIA | 1 110 000 | - 30 000 | 1 080 000 |
| | Hlava 3 – Súčet | 2 680 500 | - 222 900 | 2 457 600 |
| | CELKOVÝ SÚČET | 8 117 200 | 0 | 8 127 200 |

**Výkaz príjmov a výdavkov Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru
na rozpočtový rok 2009 – Opravný rozpočet č. 2**

(2010/23/EÚ)

VÝKONNÁ AGENTÚRA PRE VZDELÁVANIE, AUDIOVIZUÁLNY SEKTOR A KULTÚRU

PRÍJMY

| Hlava Kapitola | Položka | Rozpočet 2009 | Opravný rozpočet č. 2 | Nová suma |
|-------------------|--|-------------------|--------------------------|-------------------|
| 1 | DOTÁCIA EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA | | | |
| 1 0 | DOTÁCIA EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA | 47 905 000 | - 210 742 | 47 694 258 |
| | Hlava 1 – Súčet | 47 905 000 | - 210 742 | 47 694 258 |
| | | | | |
| 2 | RÔZNE PRÍJMY | | | |
| | Hlava 2 – Súčet | p.m. | | p.m. |
| | | | | |
| | CELKOVÝ SÚČET | 47 905 000 | - 210 742 | 47 694 258 |

VÝKONNÁ AGENTÚRA PRE VZDELÁVANIE, AUDIOVIZUÁLNY SEKTOR A KULTÚRU

VÝDAVKY

| Hlava Kapitola | Položka | Rozpočtové prostriedky 2009 | Opravný rozpočet č. 2 | Nová suma |
|-------------------|---|--------------------------------|--------------------------|-------------------|
| 1 | ZAMESTNANCI | | | |
| 1 1 | ZAMESTNANCI V AKTÍVNO M PRACOVNOM POMERE | 25 045 000 | - 286 000 | 24 759 000 |
| 1 3 | SLUŽOBNÉ CESTY A CESTOVANIE | 553 000 | 77 000 | 630 000 |
| 1 4 | SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÍCKA INFRAŠTRUKTÚRA | 599 000 | 36 000 | 635 000 |
| 1 6 | SOCIÁLNA STAROSTLIVOSŤ | 550 000 | 90 000 | 640 000 |
| | Hlava 1 – Súčet | 26 752 000 | - 83 000 | 26 669 000 |
| 2 | VÝDAVKY NA BUDOVY, ZARIADENIA A RÔZNE | | | |
| 2 0 | NÁJOM BUDOV A S TÝM SÚVISIACE NÁKLADY | 6 048 000 | 638 000 | 6 686 000 |
| 2 1 | SPRACOVANIE DÁT | 3 655 000 | - 109 000 | 3 546 000 |
| 2 2 | HNUTEĽNÝ MAJETOK A S TÝM SÚVISIACE NÁKLADY | 690 000 | 6 000 | 696 000 |
| 2 3 | BEŽNÉ SPRÁVNE VÝDAVKY | 213 000 | - 13 000 | 200 000 |
| 2 4 | POŠTOVNÉ A TELEKOMUNIKÁCIE | 800 000 | - 115 000 | 685 000 |
| 2 6 | ADMINISTRATÍVNE NÁKLADY SPOJENÉ S OPERATÍVNYMI ČINNOSŤAMI | 9 747 000 | - 534 742 | 9 212 258 |
| | Hlava 2 – Súčet | 21 153 000 | - 127 742 | 21 025 258 |
| | CELKOVÝ SÚČET | 47 905 000 | - 210 742 | 47 694 258 |

VÝKONNÁ AGENTÚRA PRE VZDELÁVANIE, AUDIOVIZUÁLNY SEKTOR A KULTÚRU

Plán pracovných miest**Odhadovaný počet zmluvných zamestnancov (vyjadrený v ekvivalentoch plného pracovného úväzku)
a dočasne vyslaných národných odborníkov**

| Počet pracovných miest pre zmluvných zamestnancov | 2009 | 2008 |
|---|------------|------------|
| FG IV | 76 | 57 |
| FG III + FG II + FG I | 221 | 195 |
| Spolu FG | 297 | 252 |
| Počet pracovných miest pre vyslaných národných odborníkov | — | — |
| Spolu | 297 | 252 |

**Výkaz príjmov a výdavkov Výkonnej agentúry pre zdravie a spotrebiteľov na rozpočtový rok 2009
– Opravný rozpočet č. 1**

(2010/24/EÚ)

EURÓPSKA CHEMICKÁ AGENTÚRA

PRÍJMY

| Hlava Kapitola | Položka | Rozpočet 2009 | Opravný rozpočet č. 1 | Nová suma |
|-------------------|--|-------------------|--------------------------|-------------------|
| 1 | PRÍJMY Z POPLATKOV | | | |
| 1 0 | PRÍJMY Z POPLATKOV | 3 593 000 | - 1 350 000 | 2 243 000 |
| | Hlava 1 – Súčet | 3 593 000 | - 1 350 000 | 2 243 000 |
| 2 | PRÍSPEVKY EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA | | | |
| 2 0 | PRÍSPEVKY EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA | 66 451 588 | 136 410 | 66 587 998 |
| | Hlava 2 – Súčet | 66 451 588 | 136 410 | 66 587 998 |
| 3 | ÚČASŤ TRETÍCH KRAJÍN NA ČINNOSTI AGENTÚRY | | | |
| | Hlava 3 – Súčet | 1 511 000 | | 1 511 000 |
| 4 | OSTATNÉ PRÍSPEVKY | | | |
| | Hlava 4 – Súčet | p.m. | | p.m. |
| 5 | ADMINISTRATÍVNA ČINNOSŤ | | | |
| | Hlava 5 – Súčet | 80 000 | | 80 000 |
| 6 | PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD | | | |
| | Hlava 6 – Súčet | p.m. | | p.m. |
| 9 | ADMINISTRATÍVNA ČINNOSŤ | | | |
| | Hlava 9 – Súčet | p.m. | | p.m. |
| | CELKOVÝ SÚČET | 71 635 588 | - 1 213 590 | 70 421 998 |

VÝDAVKY

| Hlava Kapitola | Položka | Rozpočtové prostriedky 2009 | | Opravný rozpočet č. 1 | | Nová suma | |
|-------------------|---|-----------------------------|------------|-----------------------|-------------|------------|------------|
| | | Závazky | Platby | Závazky | Platby | Závazky | Platby |
| 1 | ZAMESTNANCI | | | | | | |
| | Hlava 1 – Súčet | 38 134 000 | 38 134 000 | | | 38 134 000 | 38 134 000 |
| 2 | BUDOVY, VYBAVENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝ- DAVKY | | | | | | |
| | Hlava 2 – Súčet | 10 803 888 | 10 803 888 | | | 10 803 888 | 10 803 888 |
| 3 | PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY | | | | | | |
| 3 2 | KOMUNIKÁCIA | 6 500 000 | 6 500 000 | - 1 350 000 | - 1 350 000 | 5 150 000 | 5 150 000 |
| 3 8 | MEDZINÁRODNÁ ČINNOSŤ | 450 000 | 729 700 | 136 410 | 136 410 | 586 410 | 866 110 |
| | Hlava 3 – Súčet | 22 418 000 | 22 697 700 | - 1 213 590 | - 1 213 590 | 21 204 410 | 21 484 110 |
| | | | | | | | |
| | CELKOVÝ SÚČET | 71 355 888 | 71 635 588 | - 1 213 590 | - 1 213 590 | 70 142 298 | 70 421 998 |

**Výkaz príjmov a výdavkov pre Výkonnú agentúru pre transeurópsku dopravnú sieť
na rozpočtový rok 2009 – Opravný rozpočet č. 2**

(2010/25/EÚ)

VÝKONNÁ AGENTÚRA PRE TRANSEURÓPSKU DOPRAVNÚ SIEŤ

VÝDAVKY

| Hlava Kapitola | Položka | Rozpočtové prostriedky 2009 | Opravný rozpočet č. 2 | Nová suma |
|-------------------|---|--------------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 | VÝDAVKY NA ZAMESTNANCOV | | | |
| 1 1 | PLATY A PRÍSPEVKY | 5 514 000 | - 377 000 | 5 137 000 |
| 1 2 | DROBNÉ VÝDAVKY NA NÁBOR A ZMENU PERSONÁLU | 28 000 | 3 000 | 31 000 |
| 1 7 | VÝDAVKY NA REPREZENTÁCIU A PODUJATIA | 10 000 | - 5 000 | 5 000 |
| | Hlava 1 – Súčet | 5 914 500 | - 379 000 | 5 535 500 |
| 2 | INFRAŠTRUKTÚRA A PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY | | | |
| 2 0 | KANCELÁRIE | 1 182 000 | 558 000 | 1 740 000 |
| 2 2 | HNUTEĽNÝ MAJETOK, NÁBYTOK A PRÍLEŽITOSTNÉ VÝDAVKY | 139 000 | 100 000 | 239 000 |
| 2 3 | BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY | 70 500 | - 45 000 | 25 500 |
| | Hlava 2 – Súčet | 1 964 500 | 613 000 | 2 577 500 |
| 3 | VÝDAVKY NA TECHNICKÚ A ADMINISTRATÍVNU PODPORU | | | |
| 3 1 | ZASADNUTIA EXPERTOV, KONFERENCIE A SEMINÁRE | 50 000 | - 50 000 | p.m. |
| 3 2 | INFORMÁCIE A PUBLIKÁCIE | 150 000 | 10 000 | 160 000 |
| 3 3 | INÉ TECHNICKÉ VÝDAVKY A VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVU | 776 000 | - 194 000 | 582 000 |
| | Hlava 3 – Súčet | 976 000 | - 234 000 | 742 000 |
| | CELKOVÝ SÚČET | 8 855 000 | 0 | 8 855 000 |

**Výkaz príjmov a výdavkov Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva
na rozpočtový rok 2009 – Opravný rozpočet č. 2**

(2010/26/EÚ)

CFCA

PRÍJMY

| Hlava Kapitola | Položka | Rozpočet 2009 | Opravný rozpočet č. 2 | Nová suma |
|-------------------|--|------------------|--------------------------|-------------------|
| 1 | PRÍJMY ZA POSKYTNUTÉ SLUŽBY | | | |
| | Hlava 1 – Súčet | 2 150 000 | | 2 150 000 |
| 2 | PRÍSPEVKY EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA | | | |
| 2 0 | PRÍSPEVKY EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA | 7 750 000 | 165 000 | 7 915 000 |
| | Hlava 2 – Súčet | 7 750 000 | 165 000 | 7 915 000 |
| | | | | |
| | CELKOVÝ SÚČET | 9 900 000 | 165 000 | 10 065 000 |

VÝDAVKY

| Hlava Kapitola | Položka | Rozpočtové prostriedky 2009 | Opravný rozpočet č. 2 | Nová suma |
|-------------------|---|--------------------------------|--------------------------|-------------------|
| 1 | ZAMESTNANCI | | | |
| 1 1 | ZAMESTNANCI V AKTÍVNO M PRACOVNOM POMERE | 4 883 500 | 144 679 | 5 028 179 |
| 1 2 | VÝDAVKY NA NÁBOR | 328 000 | 45 321 | 373 321 |
| 1 3 | SLUŽOBNÉ CESTY | 70 000 | 10 000 | 80 000 |
| 1 4 | SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ INFRAŠTRUKTÚRA | 135 000 | - 5 000 | 130 000 |
| | Hlava 1 – Súčet | 5 426 500 | 195 000 | 5 621 500 |
| 2 | BUDOVY, VYBAVENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY | | | |
| 2 0 | INVESTÍCIE DO NEHNUTEĽNOSTÍ, NÁJOM BUDOV A ĎALŠIE S TÝM SÚVISIACE NÁKLADY | 833 000 | - 5 364 | 827 636 |
| 2 2 | HNUTEĽNÝ MAJETOK A S TÝM SPOJENÉ NÁKLADY | 54 000 | - 4 000 | 50 000 |
| 2 3 | BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY | 44 000 | - 15 400 | 28 600 |
| 2 4 | POŠTOVNÉ A TELEKOMUNIKAČNÉ POPLATKY | 65 000 | - 9 976 | 55 024 |
| 2 5 | VÝDAVKY NA FORMÁLNE A INÉ ROKOVANIA | 85 000 | - 2 660 | 82 340 |
| 2 6 | DOPLNKOVÉ SLUŽBY | 135 000 | 7 400 | 142 400 |
| | Hlava 2 – Súčet | 1 386 000 | - 30 000 | 1 356 000 |
| 3 | PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY | | | |
| | Hlava 3 – Súčet | 3 087 500 | | 3 087 500 |
| | CELKOVÝ SÚČET | 9 900 000 | 165 000 | 10 065 000 |

Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

| | | |
|---|--|-----------------|
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie | 22 úradných jazykov EÚ | 1 100 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM | 22 úradných jazykov EÚ | 1 200 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie | 22 úradných jazykov EÚ | 770 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhmný) CD-ROM | 22 úradných jazykov EÚ | 400 EUR ročne |
| Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň | viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ | 300 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy | jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy | 50 EUR ročne |

Úradný vestník *Európskej únie*, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie

2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK